DALJE-IZLAZNA-OUTGOING
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Lokalne Samouprave i Administracije
Ministry of Local Government Administration
Nr. Br. No. 039 - 152/4
-1-
Data Datum Date 11. 09. 2019

Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

Prishtinë, 06.09.2019

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal në mbështetje të nenit 145 paragrafi 2 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, duke marrë parasysh nenet 9, 10 11, të Ligjit Nr. 06/L-113 për Organizimin dhe Funksionimin e Administratën Shtetërore dhe Agjencive të Pavarura, (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 7/01 MARS 2019), PRISHTINË) si dhe duke u bazuar në nenin 8 (nën paragrafi 1.4) dhe Shtojcën XII të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësit Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive dhe Rregulloren Nr. 07/2011 për ndryshimin dhe Plotësimin e Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat dhe Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, nxjerr:

VENDIM

1. Shfuqizohet Udhëzimi Administrativ MAPL Nr. 2014/01 për Procedurën e Emërimit të Nënkryetarëve në Komuna.

2. Obligohet Departamenti Ligjor dhe Monitorim i Komunave i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal, që ta njoftoj Zyrën Ligjore të Zyrës së Kryeministrit me qëllim që Udhëzimi Administrativ Nr. 2014/01 për Procedurën e Emërimit të Nënkryetarëve në Komuna, të hiqet nga regjistri i akteve nënligjore të miratuara nga Ministrja.

3. Vendimi hynë në fuqi ditën e nënshkrimit.

Adrijana Hodžić,
Ministre e Ministrisë së Administrimit të Pushteti Lokal

____

Vendimi i dërgohet;

- *Sekretares së Përgjithshme të MAPL-së;*
- *Departamentit Ligjor dhe Monitorim të Komunave;*
- *Arkivit të MAPL-së.*

DALJE-IZLAZNA-OUTGOING
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Lokalne Samouprave i Administracije
Ministry of Local Government Administration
Nr. Br. No. 039 - 152/4
-1-
Data Datum Date 11. 09. 2019

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

Priština, 06.09.2019.

Ministarstvo administracije lokalne samouprave u podršci članka 145. stav 2, Ustava Republike Kosovo, uzimajući u obzir članke 9, 10 i 11, Zakona br.06/L-113 o organizovanju i funkcionisanju državne administracije i nezavisnih agencija, (Službeni list Republike Kosovo br. 7/01 mart 2019. godine, Priština) kao i na osnovu članka 8 (podstav 1.4) i priloga XII, Uredbe br. 02/2011 o poljima odgovornosti administrativne Kancelarije premijera i ministarstva i Uredbe br. 07/2011 o dopuni izmeni Uredbe br. 02/2011 o poljima odgovornosti administrativne Kancelarije premijera i ministarstva donosi:

ODLUKU

1. O ukidanju Administrativnog uputstva MALS-a br.2014/01 o procedurama imenovanja zamenika gradonačelnika u opštinama.

2. Pravno odeljenje i monitorisanje opština u Ministarstvu administracije lokalne samouprave se obavezuje da obavesti Pravno odeljenje Kancelarije premijera s ciljem da Administrativno uputstvo br. 2014/01 o procedurama imenovanja zamenika gradonačelnika u opštinama, bude ukljonjen iz registra podzakonskih akata odobrenih od strane ministarke.

3. Odluka stupa na snagu danom potpisivanja.

Adrijana Hodžić,
Ministarka u MALS-u

Odluka se dostavlja;
- *Generalnoj sekretarki MALS-a;*
- *Pravnom odeljenju i monitorisanje opština;*
- *Arhivi MALS-a.*

DALËSE-IZLAZNA-OUTGOING
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Lokalne Samouprave i Administracije
Ministry of Local Government Administration
Nr. 039-152/4
Date 11.09.2019

Republika e Kosovës

Republika Kosova-Republic of Kosovo

Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

Prishtine, 06.09.2019

Pursuant to Article 145 paragraph 2 of the Constitution of the Republic of Kosovo, taking into account Articles 9, 10, 11 of the Law No. 06/L-113 on the Organization and Functioning of the State Administration and the Independent Agencies (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 7/01 March 2019, Prishtine) as well as based on Article 8 (sub-paragraph 1.4) and the Appendix XII of the Regulation No. 02/2011 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and the Ministries and the Regulation No. 07/2011 on the amendment and supplement of the Regulation No. 02/2011 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and the Ministries, the Ministry of Local Government Administration issues the:

DECISION

1. To repeal the Administrative Instruction MLGA No. 2014/01 on the Procedure of Appointment of the Deputy Mayors in the Municipalities.

2. The Legal Department and Monitoring of Municipalities of the Ministry of Local Government Administration is obliged to notify the Legal Office of the Prime Minister, in order that the Administrative Instruction No. 2014/01 on the Procedure of the Appointment of the Deputy Mayors in the Municipalities, to be removed from the register of by-laws approved by the Minister.

3. The decision enters into force on the day of signature.

Adrijana Hodžić,
Minister of Ministry of Local Government Administration

Decision to be sent to;

- *General Secretary of MLGA;*
- *Legal Department and Monitoring of Municipalities;*
- *MLGA Archive.*

DALËSE-IZLAZNA-OUTGOING
REPUBLIKA E KOSOVËS-REPUBLIKA KOSOVA-REPUBLIC OF KOSOVA
QEVERIA E KOSOVËS-VLADA KOSOVA-GOVERNMENT OF KOSOVA
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Lokalne Samouprave i Administracije
Ministry of Local Government Administration
Nr. Br. No. 039-152
-I-
Data Datum Date 31.01.2014

Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

UDHËZIM ADMINISTRATIV MAPL Nr. 2014/01 PËR PROCEDURËN E EMËRIMIT TË NËNKRYETARËVE NË KOMUNA

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 2014/01 O POSTUPKU IMENOVANJA PODPREDSEDNIKA OPŠTINA

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 2014/01 ON THE PROCEDURE OF APPOINTMENT OF DEPUTY MAYORS IN MUNICIPALITIES

Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal Në bazë të Ligjit Nr.03/L-040 për Vetëqeverisjen Lokale, si dhe nenit 8 paragrafi 1.4 të Rregullores Nr. 02/2011 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (Shtojca XII), Ministri i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal, nxjerr: **UDHËZIM ADMINISTRATIV NR. 2014/01 PËR PROCEDURËN E EMËRIMIT TË NËNKRYETARËVE NË KOMUNA** **Neni 1** **Qëllimi** Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është rregullimi i procedurës së emërimit, përgjegjësive dhe shkarkimit të nënkryetarëve të komunave.	**Ministarstvo administracije lokalne samouprave** Na osnovu zakona br.03/z-040 o lokalnoj samoupravi, i član 8 paragrafu 1.4 kao i uredbe br. 02/2011 o odgovornim administrativnim oblastima kancelarije premijera i Ministarstva (dodatak XII),Minitsar Ministarstva adaministracije lokalne samouprave izdaje: **ADMINISTATIVNO UPUTSTVO BR. 2014/01 O POSTUPKU IMENOVANJA PODPREDSEDNIKA OPŠTINA** **Član 1** **Svrha** Cilj ovog administrativnog uputstva je uređenje postupka imenovanja , odgovornosti i razrešenja podpredsednika opština.	**Ministry of Local Government Administration** Based on the Law No. 03/L-040 on Local Self-government and Section 8 in the Paragraph 1.4 of this Regulation No. 02/2011 on the Fields of Administrative Responsibilities of the Office of Prime Minister and Ministries (Annex XII), the Minister of the Ministry of Local Government Administration hereby issues the following: **ADMINISTRATIVE INSTRUCTION NO.2014/01 ON THE PROCEDURE OF APPOINTMENT OF DEPUTY MAYORS IN MUNICIPALITIES** **Section 1** **Aim** This Administrative Instruction aims to regulate the procedure of appointment, responsibilities and dismissal of Deputy Mayors in Municipalities.

Neni 2 **Procedura për emërimin dhe shkarkimin e nënkryetarit të komunës**	**Član 2** **Postupak o imenovanju i razrešenju podpredsednika opštine**	**Section 2** **Procedure for appointment and dismissal of Deputy Mayors in Municipalities**
1. Në të gjitha komunat e Republikës së Kosovës, kryetari i komunës është i obliguar të emërojë një nënkryetar të komunës, jo më vonë se 30 ditë pas dhënies së betimit dhe marrjes së mandatit nga kryetari.	1. U svim opštinama u Republici Kosova , gradonačelnik opštine se obavezuje da imenuje jednog podpredsednika opštine , najkasnije u roku od 30 dana od dana davanja zakletve i primanja mandata od gradonačelnika.	1. All Mayors of the Municipalities of the Republic of Kosova shall be obliged to appoint a Deputy Mayor not later than 30 days after taking his/her Oath of Office and receiving the mandate.
2. Nënkryetari i komunës shkarkohet nga kryetari i komunës.	2. Podpredsednik opštine se razrešava od strane gradonačelnika opštine.	2. Deputy Mayor can be dismissed by the Mayor.
Neni 3 **Përgjegjësitë e nënkryetarit të komunës**	**Član 3** **Odgovornosti podpredsednika opštine**	**Section 3** **Responsibilities of the Deputy Mayor**
1. Me kërkesë të kryetarit, nënkryetari i komunës e ndihmon kryetarin në ushtrimin e funksioneve ekzekutive.	1.Zahtevomgradonačelnika,podpredsednik opštine pomaže gradonačelniku opštine na vršenju izvršnih funkcija.	1. Upon request of the Mayor, the Deputy Mayor shall assist the Mayor in carrying out his/her executive functions.
2. Në të gjitha rastet e mungesës së kryetarit, nënkryetari i komunës është i obliguar të zëvendësoj dhe veproj në emër të kryetarit.	2. U svim slučajevima odsustva gradonačelnika, podpredsednik opštine se obavezuje da menja i deluje u ime gradonačelnika.	2. In the absence of the Mayor, the Deputy Mayor shall replace the Mayor and act on behalf of him/her.

Neni 4 **Procedura për emërimin e nënkryetarit të komunës për komunitete**	**Član 4** **Postupak imenovanja podpredsednika opštine za zajednice**	**Section 4** **Procedure for appointment of Deputy Mayor for Communities**
1. Në komunat ku së paku 10% e qytetarëve i përkasin komuniteteve jo shumicë, emërimi i nënkryetarit të komunës për komunitete nga radhët e komuniteteve jo shumicë është i obliguar.	1. U opštinama gde najmanje 10 odsto građana pripadaju ne većinskoj zajednici , imenovanje podpredsednika opštine za zajednice iz redova ne većinske zajednice je obavezan .	1. The nomination of the Deputy Mayor for Communities among the members of minority group shall be mandatory in those municipalities where at least 10% of the citizens belong to non-majority communities.
2. Në komunat ku komunitetet jo shumicë janë më pak se përqindja e përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni, emërimi i nënkryetarit të komunës për komunitete nga radhët e komuniteteve jo shumice, mund të bëhet pas marrjes së vendimit nga Kuvendi i Komunës.	2. U opštinama gde ne većinske zajednice su manje od navedenog procenta u paragrafu 1 ovog člana, imenovanje podpredsednika opštine za zajednice iz redova ne većinske zajednice može se izvršiti nakon odluke Skupštine opštine .	2. In municipalities where minority communities make up less than the percentage specified in the Paragraph 1 of this Section, the appointment of the Deputy Mayor for Communities among the members of minority group shall be done upon decision of the Municipal Assembly.
3. Nënkryetari i komunës për komunitete nga radhët e komuniteteve jo shumicë propozohet nga kryetari i komunës dhe emërohet me vendim të kuvendit te komunës, nga shumica e anëtarëve që janë të pranishëm dhe votojnë, si dhe shumica e anëtareve të kuvendit të komunës që janë të pranishëm dhe votojnë, të cilët i përkasin komuniteteve jo shumicë.	3. Podpredsednik opštine za zajednice iz redova ne većinske zajednice, se predlaže od strane gradonačelnika opštine i imenuje se odlukom Skupštine opštine , većinom članova koji su prisutni i glasaju , kao i većinom članova Skupštine opštine koji su prisutni i glasaju, koji pripadaju ne većinskoj zajednici.	3. The Deputy Mayor for Communities among the members of minority group shall be proposed by the Mayor and approved by the majority of the Municipal Assembly's members present and voting and the majority of the Municipal Assembly's members present and voting belonging to the non-majority communities.

4. Procedura e shkarkimit të nënkryetarit për komunitete është e njëjtë me procedurën e emërimit.	4. Postupak razrešenja podpredsednika za zajednice je isti sa postupkom imenovanja .	4. The procedure for the dismissal of the Deputy Mayor for Communities shall be same with the procedure of appointment.
Neni 5 **Përgjegjësit e nënkryetarit për komunitete**	**Član 5** **Odgovornosti podpredsednika za zajednice**	**Section 5** **Responsibilities of the Deputy Mayor for Communities**
1. Nënkryetari i komunës për komunitete e ndihmon Kryetarin e Komunës në kryerjen e detyrave të tij.	1. Podpredsdnik opštine za zajednice pomaže gradonačelniku opštine na vršenju dužnosti.	1. The Deputy Mayor for Communities shall assist the Mayor of Municipality in carrying out his/her duties.
2. Ofron këshilla dhe udhëzime lidhur më çështjet që kanë të bëjnë me komunitetet jo shumicë.	2. Pruža savete i uputstva o pitanjima koje se tiču ne većinskoj zajednici.	2. He/she shall be mandated to provide advices and guidances to the Mayor on issues related to minority communities.
3. Mbështet dhe afirmon kërkesat e komuniteteve jo shumicë në organet e komunës.	3. Podržva i afirmiše zahteve ne većinske zajednice u opštinskim organima.	3. He/she shall support and affirm the requests of minority communities before the municipal organs.
Neni 6 **Kushtet për emërimin e nënkryetareve**	**Član 6** **Uslovi o imenovanju podpredsednika**	**Section 6** **Terms of appointment of Deputy Mayors**
1. Nënkryetari i komunës dhe nënkryetari i komunës për komunitete, duhet të jenë se paku tre (3) vite banor të komunës.	1. Podpredsednik opštine kao i podpredsednik opštine za zajednice , treba biti najmanje tri (3) godine stanovnik opštine.	1. The Deputy Mayor and Deputy Mayor for Communities shall be residents of the municipality for at least three (3) years.

2. Nënkryetari i komunës për Komunitete emërohet nga radhët e komunitetit jo shumicë, i cili për nga numri përbën komunitetitin jo shumicë më të madh në komunë.	2. Podpredsednik opštine za zajednice se imenuje iz redoiva ne većinske zajednice , koji prema broju predstavlja ne većinsku zajednicu najveću u opštini.	2. The Deputy Mayor for Communities shall be appointed among the members of minority group which makes up the largest minority community in the municipality.
Neni 7 **Mandati**	**Član 7** **Mandat**	**Section 7** **Mandate**
1. Nënkryetari i komunës dhe nënkryetari i komunës për komunitete kanë mandat të njëjtë me kryetarin e komunës, përveç nëse shkarkohen.	1. Podpredsednik opštine kao i podpredsedniik opštine za zajednice imaju isti mandat sa gradonačelnikom opštine, osim u slučaju razrešenja.	1. The Deputy Mayor and Deputy Mayor for Communities shall have the same mandate as the Mayor of the Municipality, unless they are dismissed.
2. Dispozitat e përcaktuara në Neni 56.3 të Ligjit për Vetëqeverisje Lokale, lidhur me përfundimin e mandatit të kryetarit të komunës, vlejnë përshtatshmërisht edhe për nënkryetarin e komunës dhe nënkryetarin e komunës për komunitete.	2. Određene odredbe člana 56.3 zakona o lokalnoj samoupravi , o završetku mandata gradonačelnika opštine , isto slede i za podpredsednika opštine kao i za podpredsednika opštine za zajednice.	2. The provisions stipulated in the Section 56.3 of the Law on Local Self-Governance related to the termination of the mandate of the Mayor shall be subject also to the Deputy Mayor and Deputy Mayor for Communities.
Neni 8 **Zbatimi i Udhëzimit Administrativ**	**Član 8** **Primena administrativnog uputstva**	**Section 8** **Implementation of the Administrative Instruction**
Përgjegjës për zbatimin e këtij Udhëzimi Administrativ janë organet e komunës, Kuvendi i Komunës dhe Kryetari i	Odgovorni za sprovođenje ovog administrativnog uputstva su opštinski organi , Skupština opštine i gradonačelnik	Municipal organs, Municipal Assembly and Mayor of Municipality shall be responsible for the

Komunës	opština .	implementation of this Administrative Instruction.
Neni 9 **Mbikëqyrja e zbatimit**	**Član 9** **Nadgledanje primene**	**Section 9** **Supervision of the implementation**
Përgjegjës për mbikëqyrjen e zbatimit të këti udhëzimi, është Mininistria e Administrimit të Pushtetit Lokal/ Departamenti Ligjor dhe Monitorimit të Komunave	Odgovorno za nadgledanje primene ovog uputstva je Ministarstvo administracije lokalne samouprave / pravno odeljenje i nadgledanje opština .	Ministry of Local Government Adminsitration/Department of Legal Affairs and Monitoring of Municipalities shall be responsible for the supervision of the implementation of this Instruction.
Neni 10 **Hyrja ne fuqi**	**Član 10** **Stupanje na snagu**	**Section 10** **Entry into force**
Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit nga Ministri i Ministrisë së Administrimit të Pushtetit Lokal	Ovo administrativno uputstvo stupa na snagu danom potpisivanja od strane Ministra Ministarstva administracije lokalne samouprave .	This Administrative Instruction shall enter into force on the date of its signature by the Minister of the Ministry of Local Government Administration.
Slobodan Petrović Zëvendëskryeministër & Ministër i MAPL-së	**Slobodan Petrović** Zm.premijera & Ministar MALS-a	**Slobodan Petrović** Deputy Prime Minister & Minister of MLGA
Prishtinë, Datë; 28.01.2014	**Priština, Datum; 28.01.2014**	**Pristina, Date; 28.01.2014**